

mgr Agnieszka Czech-Rogoyska

***DIE COOLSTEN STREET-STYLES ZUM NACHSHOPPEN
FÜR IHR PERFEKTES AUSGEH-OUTFIT***

**ANGIELSKIE SŁOWNICTWO W NOWOCZESNYCH NIEMIECKICH I POLSKICH
CZASOPISMACH ONLINE DLA KOBIET
NA PRZYKŁADZIE *COSMOPOLITAN* I *GLAMOUR***

Streszczenie

Zjawisko przenikania anglicyzmów do innych języków stanowi obecnie proces o charakterze globalnym, a ilość zapożyczeń stale wzrasta. Obecność angielskiego materiału leksykalnego widoczna jest także w mediach, a w szczególności w prasie. Na potrzeby przeprowadzenia badań porównawczych w tym zakresie dokonano w niniejszej dysertacji wyboru dwóch czasopism dla kobiet – *Cosmopolitan* i *Glamour* -, które wydawane są pod tym samym tytułem w obydwu obszarach językowych i skierowane są do podobnej grupy docelowej czytelników.

Dysertację podzielono na trzy części główne: teorię, analizę korpusu niemieckiego i korpusu polskiego oraz porównanie i omówienie wyników. Część teoretyczna zajmuje się zagadnieniami prasy i jej języka, od czasopism drukowanych poprzez wydania online oraz zawarte w nich elementy obcojęzyczne, w tym anglicyzmy, na które zwrócono szczególną uwagę, po podziały anglicyzmów ze względu na części mowy oraz obszary tematyczne. W części praktycznej dysertacji, którą tworzą rozdziały trzeci i czwarty, w poszczególnych podrozdziałach przedstawiony został korpus, metodologia badań, model analizy jak i wyniki przeprowadzonej analizy ilościowej, morfologicznej oraz semantycznej z uwzględnieniem podziału na korpus niemiecki i polski. Rozdział czwarty zawiera wyniki analiz z porównania obydwu korpusów.

Analizowany korpus obejmuje dwieście artykułów z polsko- i niemieckojęzycznych czasopism online *Cosmopolitan* i *Glamour*. Z każdego czasopisma zostało poddanych analizie po dwadzieścia pięć losowo wybranych artykułów z obszarów *moda* i *beauty/uroda*. Losowy wybór tekstów prasowych online gwarantuje miarodajne wyniki analizy statystycznej angielskich zapożyczeń.
